

# AFET TERİMCE DOSYASI

(TR – ENG – AR – DEU – FR – RU – KUR – ESP)

## EDİTÖRLER / KOORDİNATÖRLER

Duru YÜKSEL  
Muhammet Ali KAYACIK  
Hira YAVUZ  
Hayriye Kübra KÜÇÜKÇELİK

Bu dosyadaki terimceler gönüllüler tarafından oluşturulmuştur

## İÇERİK

<b>TEŞEKKÜR .....</b>	<b>II</b>
<b><i>Afet Terimcesi (Türkçe – İngilizce / Turkish - English) .....</i></b>	<b>3</b>
<b><i>Afet Terimcesi (Türkçe – Arapça / Turkish - Arabic) .....</i></b>	<b>13</b>
<b><i>Afet Terimcesi (Türkçe – Almanca / Turkish - German) .....</i></b>	<b>18</b>
<b><i>Afet Terimcesi (Türkçe – Fransızca / Turkish - French) .....</i></b>	<b>26</b>
<b><i>Afet Terimcesi (Türkçe – Rusça / Turkish - Russian) .....</i></b>	<b>36</b>
<b><i>Afet Terimcesi (Türkçe – Kürtçe / Turkish - Kurdish) .....</i></b>	<b>44</b>
<b><i>Afet Terimcesi (Türkçe – İspanyolca / Turkish - Spanish) .....</i></b>	<b>52</b>

## TEŞEKKÜR

6 Şubat 2023'te gece 4 sularında 10 ilimizi etkileyen deprem felaketi hepimizi derinden yaraladı. Çevirmenler olarak ne yapabiliriz diye düşünürken deprem bölgesindeki bir arkadaşımız aracılığıyla çevirmenlerin terimceye ihtiyaç duyduklarını öğrendik. İstanbul 29 Mayıs Üniversitesi Mütercim-Tercümanlık (İngilizce) Programı öğrencisi dört editör/koordinatör (Duru YÜKSEL, Muhammet Ali KAYACIK, Hira YAVUZ ve Hayriye Kübra KÜÇÜKÇELİK) olarak, bölgedeki dil çiflerine duyulan ihtiyacı baz alarak 7 dilde (İngilizce, Arapça, Almanca, Fransızca, Rusça, Kürtçe, İspanyolca) afet terimcesi oluşturduk. Bu terimcelerin oluşma aşamasında Türkiye'nin dört bir yanından çevirmen arkadaşlarımızın ve gönüllülerin desteğini aldık.

İngilizce ve Arapça için İstanbul 29 Mayıs Üniversitesi gönüllülerine; Almanca için Sakarya Üniversitesi gönüllüleri ve Arzu ALTAN'a; Fransızca için Yıldız Teknik Üniversitesi ve Hacettepe Üniversitesi gönüllülerine ve İlknur KURŞUNLUGİL'e, Rusça için Raiana NİKOLAİ ve Tamilla AKTAŞ'a; Kürtçe için Serhat KURT, Gıyasettin GÜMÜŞ, Sabahattin GÜMÜŞ'e; İspanyolca için Yıldırım Beyazıt Üniversitesi gönüllüleri ve Patiricia Naemi DUARTE ve diğer gönüllülere teşekkürlerimizi sunarız. Bu terimceler uzmanlar tarafından kontrol edildikten sonra deprem bölgesindeki ilgili kişilere ulaştırılmıştır. Bu dosyada da söz konusu terim listeleri bir araya getirilmiştir. Nilüfer ALİMEN'e, bağlantıları ile bize destek olan Mehtap GÜVEN ÇOBAN'a ve bu uğurda bize destek veren gönüllü çevirmenlerimize ve terimceleri gözden geçiren uzmanlara teşekkürlerimizi sunarız. Bu çalışmamızın afet bölgesindeki olası dil bariyerlerini ortadan kaldırarak çevirmenlerimize ve arama kurtarma ekiplerine yardımcı olmasını tüm kalbimizle umuyoruz.

Duru YÜKSEL  
Muhammet Ali KAYACIK  
Hira YAVUZ  
Hayriye Kübra KÜÇÜKÇELİK

## Afet Terimcesi (Türkçe – İngilizce / Turkish - English)

TR	ENG
Acil barınma	Emergency sheltering
Acil müdahale	Immediate treatment
Acil müdahale gücü	Emergency response force
Acil sağlık hizmeti	Emergency medical care
Acil sağlık hizmeti	Emergency medical care
Acil tıp teknisyeni	Emergency medical technician
Acil tıp teknisyeni	Emergency medical technician
Acil yardım araması	Emergency relief call
Aciliyet Sırası	Order of urgency
Açık Kırık	Open fracture
Afere ve Acil Durum Arama ve Kurtarma Birlik Müdürlüğü	Disaster and Emergency Provincial Search and Rescue Team
Afet anketi	Disaster questionnaire
Afet bilgi sistemi	Disaster information system
Afet bölge komutanı	Disaster area commander
Afet çadırı	Disaster relief tent
Afet döngüsü	Disaster cycle
Afet etüdü	Disaster survey
Afet gönüllüsü	Disaster volunteer
Afet irtibat bürosu	Disaster liaison office
Afet lojistiği	Disaster logistics
Afet müdahale ekibi	Disaster response team
Afet politikası	Disaster policy
Afet risk azaltma planı	Disaster risk reduction plan
Afet risk yönetimi	Disaster risk management
Afet senaryosu	Disaster scenario
Afet seviye etki derecesi	Disaster impact level
Afet tehlike haritası	Disaster hazard map
Afet tehlikesi	Disaster hazard
Afet ve acil durum çantası	Disaster bag/emergency bag
Afet ve acil durum hizmeti	Disaster and emergency services
Afet ve acil Durum Koordinasyon Kurulu	Disaster and Emergency Coordination Commission
Afet ve acil durum müdahale planı	Disaster and emergency response plan

Afet ve Acil Durum Yönetim Merkezi (AADYM)	Disaster and Emergency Management Center
Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (AFAD)	Disaster and Emergency Management Presidency
Afete dirençlilik	Disaster resilience
Afete maruz bölge	Disaster-prone area
Afetzede	Disaster victim
Ağır hasar	Heavy damage
Ağrı	Ache
Ağrı kesici	Painkiller
Aile gıda paketi	Family food ration
Akciğer damarı	Pulmonary vein
Akciğer solunum cihazı	Pulmonary ventilator
Akciğerler	Lungs
Akciğerleri etkileyen/pulmoner	Pulmonary
Aktif fay	Active fault
Akut / Şiddetli	Acute
Alçı	Cast
Alerji	Allergy
Alüvyon	Alluvion
Ambulans ve acil tıp teknikeri	Paramedic
Ana şok (deprem)	Main shock (the biggest earthquake)
Anafilaksi / aşırı duyarlılık	Anaphylaxis
Anaflaktik şok	Anaphylactic shock
Anatoplardamar (kirli kan taşıyan damar)	Vena cava
Anemi / Kansızlık	Anemia
Anemi / Kansızlık	Anemia
Anestezi	Anaesthesia
Anestezi uzmanı	Anaesthesiologist
Ani gelişen afet	Rapid onset disaster
Ani kalp durması	Cardiac arrest
Anksiyete (panik) atağı	Anxiety (panic) attack
Antiinflamatuvar / İltihap sökücü ilaç	Anti-inflammatory
Antikoagülan / pıhtıönler	Anticoagulant
Apandis	Appendix
Aralıklı Kateterizasyon	Intermittent catheter
Arama kurtarma birliği	Search and rescue unit/team
Artçı deprem	Aftershock
Arteriyel kanül/hat	Arterial cannula

Aspirasyon	Aspiration
Astım	Asthma
Astım spreyi	Inhaler
Astım şiddetlenmesi	Asthma exacerbation
Asystole (ani kalp durması)	Asystole
Aşılama	Vaccination
Atel	Air splint
Ateş	Fever
Atık alanı	(Debris) disposal area
Atria/ kulakçık	Atria (heart)
Atriyal taşikardi	Atrial tachycardia
Atriyum (kalp)	Atrium
Bademcik iltihabı	Tonsillitis
Bağırsak sendromu	Bowel syndrome
Bağışçı (Organ)	Donor
Bağışıklık	Immunity
Bakım ihtiyaçlarının değerlendirilmesi	Assessment of need for care
Balyoz	Sledgehammer
Bandaj	Roller bandage
Barınma	Sheltering
Basınç	Pressure
Baş dönmesi	Dizziness
Başbakanlık Afet ve Acil Durum Yönetim Başkanlığı	Prime Ministry Disaster and Emergency Management Presidency
Başbakanlık Afet ve Acil Durum Yönetim Merkezi	Prime Minister Disaster and Emergency Management Center
Başlangıç safhası/ Ön belirti	Prodromal
Battaniye	Blanket
Bayılma hissi	Lightheadedness
Bayılmak	Faint
Beklenen en büyük deprem	Maximum expected earthquake
Beton	Concrete
Beyin Kanaması	ICH (brain hemorrhage)
Beyin omurilik sıvısı	Cerebrospinal fluid
Bilinen ilaç alerjisi yok	NKDA (no known drug allergies)
Bina alanı	Building area
Bina göçmesi	Building collapse
Birçok ekremin ağrması	Polyarthralgia
Birçok hücreyle ilgili	Multicellular

Bodrum kat	Basement
Boğaza bir şey sarılarak boğulma	Strangulation
Boğmaca öksürüğü	Whooping cough
Bölgesel afet	Regional disaster
Bradikardi, düşük nabız	Bradycardia
Bronş (akciğer)	Bronchi
Bronşçuk (Akciğer)	Bronchiole
Bulantısı	Nausea
Bulaşıcı hastalık	Communicable disease
Bulaşıcı olmayan hastalık	Non-communicable disease
Burkulma	Sprain
Buzlanma	Icing
Ceset torbası	Body bag
Crush / ezilme sendromu	Crush syndrome
Çatlak	Crack
Çekiçleme etkisi	Pounding effect
Çevre bozulması	Environmental degregation
Çıkık	Dislocated
Çocuk felci	Polio
Çök-kapan-tutun	Drop-Cover-Hold
Çöküntü depremler	Collapsed earthquake
Dağıtım	Distribution
Dahili	Internal
Damar içi	Intravenous
Damar İçi	IV (intravenous)
Damardan serum vermek	Osmotherapy
Defibrilasyon	Defibrillation
Defibrilatör, otomatik elektroşok cihazı	Defibrillator
Deniz yükselmesi	Sea level surge
Deprem Danışma Kurulu (DDK)	Earthquake Advisory Board
Deprem fırtınası	Earthquake swarm
Deprem ivmesi	Earthquake acceleration
Deprem kuşağı	Seismic belt
Deprem merkez üssü	Epicentre
Deprem odak derinliği	Focal depth
Deprem sigortası	Earthquake insurance
Deprem süresi	Earthquake duration
Deprem şiddeti	Intensity of earthquake
Deprem yalıtımı	Earthquake isolation

Depremsellik/sismisite	Seismicity
Deri sıyırma	Excoriation
Devamlı pozitif havayolu basıncı	C-PAP (continuous positive airway pressure)
Dış yardım	Foreign aid
Dikiş	Suture
Dirsek	Elbow
Diyabet hastası	Diabetic
Diz kapağı	Patella (kneecap)
Doku sertleşmesi	Induration
Dolgu zemin	Filled ground
Donmak	Freeze
Drenaj (vücuttan sıvı çekmeye yarayan alet)	Drainage/drainage tube
Düdük	Whistle
Düz kas	Smooth muscle
Eklemler	Joint
Eklemler ağrısı	Arthralgia
Eklemler sertliği	Joint stiffness
Enkaz	Wreckage
Enteral (bağırsak ile ilgili)	Enteral
Entübasyon	Intubation
Epikriz raporu	Epicrisis (discharge summary)
Epilepsi nöbeti	Epilepsy seizure
Erzak	Provisions
Eşya ve mobilya	Furnishing
Etkilenen nüfus	Affected population
Ezik	Bruised
Fay hattı	Fault line
Felaket oluşabilecek bölge	Disaster-prone area
Forseps	Forceps
Geçici barınma	Temporary housing
Gezici sağlık hizmeti	Mobile health care service
Gıda zehirlenmesi	Food poisoning
Gırtlak iltihaplanması	Laryngitis
Göğüs tüpü	Chest drain
Gönüllü katılım	Voluntary participation
Görme kaybı	Visual impairment
Göz çukuru çevresi	Periorbital area
Güvenli bölge	Safe zone
Güvenli yerleşme	Safe settlement



Güvenlik çemberi	Security line
Haber merkezi	News center
Hafif hasar	Light damage
Halsizlik	Lightheadedness
Halsizlik	Exhaustion
Hamile/Gebe	Pregnant
Hapsolmuş	Trapped
Hasar	Damage
Hematom	Hematoma (bruise)
Hematüri (idrara kan karışması)	Haematuria
Hemoglobin (HGB)	HB (Haemoglobin)
Hemotorax (plevral boşlukta kan birikmesi)	Hemothorax
Hırıltı (nefes)	Wheeze
Hilti	Hammer drill
Hiperglisemi (kan şekerinin yükselmesi)	Hyperglycaemia
Hipertansiyon	Hypertension
Hipotermi	Hypothermia
Hipovolemi (kan hacminin anormal azalması)	Hypovolaemia
Hissizlik (organlarda)	Topagnosia
Hücrenin aşırı büyümesi (genellikle kanser yüzünden)	Hyperplasia
Isıtıcı battaniye	Warming blanket
İç kanama	Internal bleeding
İç organlar	Internal organs
İdrar yaparken zorlanma	Dysuria
İdrar yolu	Urinary tract
İdrardaki yüksek düzeyde protein	Proteinuria
İhbarda bulunmak	Notify
İlaç alerjisi	Drug allergy
İleri yaşam desteği	A.L.S. (Advanced Life Support)
İlk yardım	First aid
İlk yardım çantası	First aid kit
İltihap/inflamasyon	Inflammation
iltihaplanmak	Suppurate / Get infected
İncinme	Strain
İnfüzyon	Infusion
İnme / felç	Stroke
İnsani yardım	Humanitarian aid

İnsülin iğnesi	Insulin shot
İnsülin kalemi	Insulin pen
İshal	Diarrhea
İskemi	Ischaemia
İş makineleri	Heavy equipment
Jinekoloji (kadın hastalıkları)	Gynecology
Kabakulak	Mumps
Kabakulak iğnesi	Mumps vaccine
Kabul merkezi	Reception center
Kaburga kırığı	Rib fracture
Kalbin odaları	Heart valves
Kalça kemiği	Hucklebone
Kalp dışı zarına ait / kalp dışı zarını etkileyen	Pericardial
Kalp krizi	Heart attack
Kalp pili	Pacemaker
Kalp rahatsızlığı	Cardiopathy
Kan dolaşımı	Blood circulation
Kan kusma	Hematemesis
Kan nakli	Blood transfusion
Kan pıhtısı	Blood clot
Kan yaması	Blood patch
Kanama	Hemorrhage
Kanamamanın engellenmesi	Bloodless field
Kandaki kalsiyum seviyesi	Calcemia
Kandaki yağ	Blood lipids
Kangren (Gangren)	Sphacelus (Gangrene)
Kapalı kırık	Closed fracture
Karaciğer	Liver
Karaciğer tümörü	Hepatoma
Karaciğerin altında	Subhepatic
Kardiyopulmoner canlandırma / Kalp masajı (CPR)	CPR (cardiopulmonary resuscitation)
Kardiyoversiyon	Cardioversion
Karın	Abdomen
Kas ağrısı / miyalji	Muscle pain/myargia
Kas Gevşetici	Muscle relaxant
Kasılma (spazm)	Spasm
Kateter	Catheter

Kemik Kırığı	Fracture
Kemikleri diğer kemiklere bağlayan fibröz bağ dokusu	Ligaments
Kıkırdak	Cartilage
Kırık	Broken / fracture
Kızamık Aşısı	Measles vaccine
Kızamıkçık aşısı	Rubella vaccine
Kireçlenme	Osteoarthritis
KKK Aşısı	MMR vaccine
Konum planı	Position plan
Koroner arter	Coronary artery
Köprücük kemiği	Collarbone
Kronik hastalık	Chronic disease
Kusma	Vomiting
Lateral	Lateral
Lenf damarı	Lymphatic vessel
Lokal Anestezi	Local anaesthetic
Merkez üssü	Epicenter
Mesane	Bladder
Mobil mutfak	Mobile kitchen
Mobil sağlık ünitesi	Mobile health unit
Moloz	Rubble
Morluk	Suggillation
Nabızsız elektriksel aktivite	PEA (pulseless electrical activity)
Nazogastrik Tüp	NG (Nasogastric) tube
Nefes darlığı	Dyspnea
Nefessiz kalarak boğulma	Asphyxiation
Nöbet geçirmek	Have a seizure
Omurga	Spine
Organ yetmezliği	Organ failure
Ortopedi uzmanı	Orthopaedist
Ön/anterior tampon - Arka/posterior tampon	Anterior and posterior packing
Öncü deprem	Overshock
Palyatif / hafifletici bakım	Palliative care
Pnömotoraks	Collapsed lung
Pnömotoraks	Pneumothorax
Pratisyen hekim	General practitioners
Prognoz (hastalık seyri)	Prognosis (the course of disease)
Regl / Adet	Period

Resusitasyon	Resuscitation
Romatizmal kalp rahatsızlığı	Rheumatic heart disease
Salya akması / çıkması	Sialorrhea
Sanrı görme	Delusion
Sarsıntı (deprem)	Quake
Sıkışmak (bir yere)	Stuck
Sıvı salgılamak (Vücut)	Secrete
Sindirim sistemi ile ilgili	Gastrointestinal
Sinirleri etkileyen rahatsızlık	Neuropathy
Sirkadyen ritim / Biyolojik saat	Circadian rhythm
Sismograf	Seismogram
Siyek/Üretra	Urethra
Solunum bozukluğu	Respiratory distress
Soyulma (yara)	Degloving
Spontan dolaşımın geri dönmesi	ROSC (return of spontaneous circulation)
Stoma	Stoma
Suda boğulma	Drowning
Supraventriküler Taşikardi (SVT)	Supra-ventricular-tachycardia
Şişme	Swelling
Şuur kaybı (Baygınlık)	Blackout
Tahliye	Evacuation
Tansiyon	Blood pressure
Tansiyon düşüklüğü	Hypotension
Taşikardi, çarpıntı	Tachycardia
Tatbikat	Drilling
Temiz/kirli (kan)	Oxygenated/deoxygenated
Tendon	Tendon
Tetanoz	Tetanus
Tıbbi Acil Durum Ekibi	MET (Medical emergency team)
Tıbbi ilk yardım	Physical first aid
Tibya (kaval kemiği)	Tibia
Tiroid yetmezliği	Hypothyroidism
Titreme / üşüme	Chill
Toksik giderici madde	Antitoxin
Topikal anestezi	Topical anaesthesia
Topuk / aşık kemiği	Ankle bone
Toraks, göğüs kafesi	Thorax
Triyaj	Triage

Ulusal Kızıllaç ve Kızılay Dernekleri	National Societies of Red Cross and Red Crescent
Ulusal Medikal Kurtarma Ekibi (UMKE)	National Medical Rescue Team
Ulusal Sağlık Hizmetleri	NHS (National Health Service / The UK)
Uyku tulumu	Sleeping-bag
Uyku yoksunluğu	Sleep deprivation
Uyluk kemiği	Thigh bone / femur
Uyuşmak	Numbing
Üstderi	Epidermis
Ventricle (Karıncık)	Ventricle (heart)
Ventriküler Fibrilasyon	Ventricular Fibrillation
Ventriküler Taşıkardi	Ventricular Tachycardia
Vinç	Crane
Viseral, iç organlarla alakalı	Visceral
Yanık	Burn
Yaralı	Injured/Wounded
Yatağa baęlı (yatalak)	Bedridden
Yatıştırma	Sedation
Yoğun Bakım	Intensive care
Yumuşak doku	Soft tissue
Yüksek ateş	High Fever
Yüz felci	Facial paralysis
Zatürre	Pneumonia
Zehirlenme	Poisoning

## Afet Terimcesi (Türkçe – Arapça / Turkish - Arabic)

TR	AR
Acil Barınma	ملجأ طوارئ
Acil Müdahale	التدخل السريع
Acil Müdahale Gücü	قوات الاستجابة الطارئة
Acil Sağlık Hizmeti	الخدمات الطبية الطارئة
Acil Tıp Teknisyeni	فني إسعافات أولية
Acil Toplanma Alanı	منطقة التجمع في حالات الطوارئ
Acil Yardım Araması	مكالمة الطوارئ
Acil Yardım Çağrısı	نداء إستغاثة
Afet Anketi	استبيان للكوارث
Afet Bilgi Sistemi	نظام بيانات الكوارث
Afet Bölge Komutanı	قائد منطقة الكارثة
Afet Çadırı	خيمة طوارئ
Afet Döngüsü	سلسلة الكوارث
Afet Etüdü	دراسة الكوارث
Afet Gönüllüsü	متطوع كوارث
Afet İrtibat Bürosu	مكتب اتصال الكوارث
Afet Lojistiği	الخدمات اللوجستية للكوارث
Afet Müdahale Ekibi	فريق تدخل للكوارث
Afet Politikası	سياسة الكارثة
Afet Risk Azaltma Planı	خطة الحد من مخاطر الكوارث
Afet Risk Yönetimi	إدارة مخاطر الكوارث
Afet Senaryosu	سيناريو الكارثة
Afet Seviye Etki Derecesi	درجة تأثير مستوى الكارثة
Afet Tehlike Haritası	خريطة خطر الكوارث
Afet Tehlikesi	خطر الكوارث
Afet Ve Acil Durum Arama Ve Kurtarma Birlik Müdürlüğü	إدارة وحدة البحث والإنقاذ في حالات الكوارث والطوارئ
Afet Ve Acil Durum Çantası	حقيبة الإسعافات الأولية
Afet Ve Acil Durum Hizmeti	خدمات الكوارث وحالات الطوارئ
Afet Ve Acil Durum Koordinasyon Kurulu	مؤسسة تنسيق الكوارث والطوارئ
Afet Ve Acil Durum Müdahale Planı	خطة الاستجابة للكوارث والطوارئ
Afet Ve Acil Durum Yönetim Merkezi (AadyM)	مركز إدارة الطوارئ والكوارث
Afet Ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (Afad)	رئاسة هيئة الطوارئ والكوارث
Afete Dirençlilik	مقاومة الكوارث
Afete Maruz Bölge	المنطقة المتضررة

Afete Maruz Bölge	منطقة منكوبة
Afetin Büyüklüğü	حجم الكارثة
Afetlerin Etkileri	آثار الكوارث
Afetzede	منكوب
Ağır Hasar	أضرار جسيمة
Ağrı	ألم
Ağrı Kesici	مسكن ألم
Aile Gıda Paketi	علبة الغذاء للعائلة
Aktif Fay	صدع نشيط
Ambulans Ve Acil Bakım Teknikeri	فني إسعاف ورعاية الطوارئ
Ani Şok	الصدمة الأولى
Ani Gelişen Afet	كارثة فجائية
Arama Kurtarma Birliği	وحدة البحث والإنقاذ
Arındırma/ Dezenfeksiyon	تعقيم
Artçı Deprem	هزة ارتدادية
Artçı Depremler	هزات ارتدادية
Atık Alanı	منطقة لرمي النفايات
Atria (Kalp)	الأذنين
Atrium (Kalp)	الأذين
Balyoz	مطرقة ثقيلة \ شاكوش
Barınma	مأوى
Basınç	ضغط
Battaniye	بطانية
Bayılmak	إغماء
Bebek Bezi	حفاضات للأطفال
Beton	باطون/ خرسانة
Beyin Sarsıntısı	ارتجاج في المخ
Bilinç Kaybı	فقدان الوعي
Bina Alanı	منطقة بناء
Bina Göçmesi	انهيار المبنى
Bir Yere Sıkışmak	عالق في مكان ما
Boğulma	اختناق
Boyun	رقبة \ عنق
Buzlanma	التجمد
Ceset Torbası	كيس الجثة
Kasılmak	تقلص/تشنج
Çevreleyen Deri/Doku	النسيج/الجلد المحيط
Çevreye Karşı Duyarsızlı, Şoka Girme	صدمة، عدم الإدراك
Çimento	أسمنت

Çöküntü Depremler	زلازل انهيارية
Dağıtım	توزيع
Deprem Danışma Kurulu (DDK)	اللجنة الاستشارية للزلازل
Donmak	تجمد
Engellilik	إعاقة
Enkaz	أنقاض
Erzak	مواد غذائية، مؤونة
Ezik	رض/ كدمة
Ezilmek	إنداس / انسحاق
Fay Hattı	حَطَّ قَاصِل / خط زلزالي
Felaket Oluşabilecek Bölge	منطقة منكوبة
Felç	شلل
Gebe	حامل
Geçici Barınma	مَأوى مُوقَّت
Gönüllü Katılım	تَطَوُّع
Görme Kaybı	فقدان البصر
Güvenlik Çemberi	سياج أمني
Haber Merkezi	مَرْكَزُ الأَخْبَار
Hafif Hasar/ Az Hasar	أضرار طفيفة
Hamile/Gebe	حامل
Hasar	ضرر
Hastalık Belirtileri	أعراض المرض
Hırıltı (Nefes)	خشة/خزة في الصدر / حشرجة/ أزيز
Hijyenik Ped	حفاضات نسائية، فوطة
Hipotermi	انخفاض حرارة الجسم
Hissizlik(Organlarda)-Bilinç Kaybı	تخدر- فقدان الشعور
İç Kanama	نزيف داخلي
İdrara Sıkışma	حصر بول / اضطراب لاستخدام دوارت المياه
Ateşi Düşürmek	انْخِفاضُ الحَرارةِ
İhbarda Bulunmak	الإخبار
İhtiyaç Tespiti	تقييم اللوازم/تقييم الاحتياجات
İlaç Alerjisi	حساسية دوائية
İlk Yardım	إِسْعَافَاتُ أَوْلِيَّة
İlk Yardım Çantası	حَقِيْبَةُ إسْعَافَاتِ أَوْلِيَّة
İltihaplanmak/İnflamasyon	التهاب
İnme/ Felç	شلل \ فلج
İnsani Yardım	مساعدة إنسانية
İyileştirme	آلات بناء



Kalça kemiği	عظم الحرقفة
Kalp Krizi	جلطة - نوبة أزمة قلبية
Kalp masajı	تدليك عضلة القلب
Kan Bağıışı	التبرع بالدم
Kan Grubu	زمرة الدم / فئة الدم
Karın	بطن
Kayıp (Haber Alınamıyor)	مفقود
Kırık	كسر
Konum Planı	تفاصيل الموقع/تخطيط الموقع
Köprücük kemiği	عظم الترقوة
Merkez Üssü	مركز الزلزال
Mobil Mutfak	المطبخ المتنقل
Mobil Sağlık Ünitesi	وحدة صحية متنقلة
Moloz	حطام/ركام/أنقاض
Kızılhaç	المجتمعات الدولية للصليب والهلال الأحمر
Nöbet/Havale Geçirmek	نوبة
Omurga	عمود فقري
Orta Hasar	أضرار متوسطة
Oksijenli/Oksijensiz	مؤكسد/ غير مؤكسد
Refakatsiz Çocuk	طفل وحيد/بلا معيل/ ضائع
Sanrı Görme/ Halüsinasyon	هلوسة
Sarsıntı	اهتزاز / هزة أرضية
Sedye	النقالة
Serum Fizyolojik	محلول ملحي   سيروم
Sığımak	مأوى / ملجأ
Sıkışmak	انحشر
Sirkadyen Ritim / Biyolojik Saat	الساعة البيولوجية إيقاع الساعة البيولوجية
Uyku Eksikliği	قلة النوم
Stridor	الصرير التنفسي
Şuur Kaybı	فقدان الشعور/فقدان الحس أو الوعي
Tahliye	إخلاء
Tahliye Etmek	إخلاء
Toksik Giderici Madde	مادة مزيلة للسموم
Toplu Sözleşme	العقد الاجتماعي / اتفاق جماعي
Triyaj (avaşta ve acil servislerde tıbbî müdahale önceliklerini belirleme sistemi)	فرز المصابين حسب الأولوية
Ulusal Medikal Kurtarma Ekibi (UMKE)	فريق الإنقاذ الطبي الوطني
Uyku Tulumu	كيس النوم

Uyuşmak	خدر
Variş Ülkesi	بلد الوصول
Ventricle (Kalp)	بُطين
Vinç	رافعة/ ونش
Yanık	حرق
Yatalak	طَّرِيح الْفُرَاش - مُقْعَد
Yüksek Ateş	حُمَّى مُزْتَفِعَة
Zehirlenme	تَسْمَم
Göz Kararması	دوار
Gözlük	نظارة
Olay Yeri Koordinatörü	منسق موقع الحادثة
Hafıza Kaybı	فقدان الذاكرة
Hissizlik	تنميل / خدر/عدم الاحساس
Efervesan	فوارة- قرص فوار
Organın Kesilmesi/Organ Kesmek	البيتر
Koordineli	مُنَسَّق
Ambulans	سيارة الإسعاف
Denge Kaybı	فقدان التوازن
Isı	حرارة
ilave	إضافة
Derin Yara	جرح غائر
Hilti	هيلتي
Kazma	محفار
Kürek	جاروف

## Afet Terimcesi (Türkçe – Almanca / Turkish - German)

TR	DEU
Afet gönüllüsü	Freiwilliger Katastrophenhelfer
Afet risk azaltma planı	Katastrophen-Risikominderungsplan
Afet bilgi sistemi	Katastropheninformationssystem
Afet döngüsü	Katastrophenkreislauf
Afet lojistiği	Katastrophenlogistik
Afet politikası	Katastrophenpolitik
Afet risk yönetimi	Katastrophenrisikomanagement
Afet bölge komutanı	Katastrophenschutzbeauftragter
Afet irtibat bürosu	Katastrophenschutzbüro
Afet müdahale ekibi	Katastrophenschutzteam
Afet senaryosu	Katastrophenszenario
Afet anketi	Katastrophenumfrage
Afet çadırı	Katastrophenzelt
Acil sağlık hizmeti	Medizinische Notfallversorgung
Acil müdahale gücü	Notfallhilfekraft
Acil müdahale	Notfallmaßnahmen
Acil yardım çağrısı	Notruf
Acil barınma	Notunterkünfte
Acil tıp teknisyeni	Rettungssanitäter
Afet seviye etki derecesi	Auswirkungsgrad der Katastrophen
Acil durum çantası	Notfallgepäck
Afet ve Acil Durum Arama ve Kurtarma Birlik Müdürlüğü	Katastrophen- und Notfallteam der Provinz für Suche und Rettung
Afet ve Acil Durum Müdahale Planı	Plan für Katastrophen- und Notfallmaßnahmen
Afete dirençlilik	Katastrophenresistenz
Afete maruz bölge	Katastrophengefährdetes Gebiet
Afetin büyüklüğü	Ausmaß der Katastrophe
Afetin etkileri	Auswirkungen der Katastrophe
Afetzede	Katastrophenopfer
Ağır hasar	Schwere Schäden
Ağrı	Schmerz
Ağrı kesici	Schmerzmittel
Akciğer	Lunge
Akciğeri etkileyen/pulmoner	Pulmonal
Aktiv fay	Aktive Störungszone

Alerji	Allergie
Alüvyon	Anschwemmung
Ambulans ve acil bakım teknikleri	paramedizinische Techniken
Ana şok	das größte Erdbeben
Anksiyete (panik) atağı	Panikattacke
Arındırma	Dekontamination
Artçı deprem	Nachbeben
Kansızlık/anemi	Anämie/Blutarmut
Ani gelişen afet	plötzliche Katastrophe
Anksiyete (panik) atağı	Angstattacke/Panikattacke
Arama kurtarma birliği	Such- und Rettungseinheit
Arındırma	Dekontaminierung
Artçı deprem	Nachbeben
Astım	Asthma
Astım spreyi	Inhalator
Astım şiddetlenmesi	Asthma-Exazerbation
Aşılama	Impfung
Buzlanma	Vereisung
Atel	Schiene
Atık alanı	Mülldeponie
Atria	Herzvorhof
Atriyum	Herzvorhof
Bademcik iltihabı	Mandelentzündung
Bağırsak sendromu	Reizdarmsyndrom
Bağışçısı (Organ)	Organspender
Bağışıklık	Immunität
Balyoz	Vorschlaghammer
Bandaj	Bandage
Barınma	Unterbringung/Unterkunft
Basınç	Druck
Baş dönmesi	Schwindelgefühl
Başlangıç safhası	Erstphase/ Anfangsphase
Battaniye	Decke
Bayılmak	in Ohnmacht fallen/ohnmächtig werden
Beklenen en büyük deprem	maximal erwartetes Erdbeben
Beton	Beton
Betonarme	Stahlbeton
Beyin omurilik sıvısı	Zerebrospinalflüssigkeit
Beyin sarsıntısı	Gehirnerschütterung

Bina alanı	Gebäudebereich
Bina göçmesi	Gebäudeeinsturz
Bir yere sıkışmak	festgesteckt sein
Bodrum kat	Kellergeschoss
Boğmaca öksürüğü	Keuchhusten
Boğulma	Erstickung, Ertrinken
Böcek sokması	Insektenstiche
Bölgesel afet	Regionale Katastrophe
Bronş (akciğer)	Bronchien
Bronşçuk (akciğer)	Bronchiole
Ceset torbası	Leichensack
Ağrı	Schmerz
Çekiçleme etkisi	Hammereffekt
Çevre bozulması	Umweltverschlechterung
Çevreleyen deri/doku	umliegende Haut/Gewebe
Çevreye karşı duyarsızlı, şoka girme	Apathie/in Schock geraten
Çıkık	Verrenkung
Çocuk felci	Kinderlähmung
Çök-kapan-tutun	beugen-sich zuklappen -festhalten [die Verhaltensweise wie man sich verhalten sollte bei einem Erdbeben]
Çöküntü depremler	Einsturzbeben
Dağıtım	Verteilung
Damar içi	intravenös
Damardan serum vermek	intravenöse Infusion legen
Deniz yükselmesi	Meeresspiegelanstieg
Deprem Danışma Kurulu (DDK)	Erdbebenbeirat
Deprem fırtınası	Erdbebenschwarm
Deprem ivmesi	Erdbebenbeschleunigung
Sismograf	Seismograf
Deprem kuşağı	Erdbebenzone
Deprem merkez üssü	Epizentrum
Deprem odak derinliği	Herdtiefe
Deprem sigortası	Erdbebenversicherung
Deprem süresi	Dauer des Erdbebens
Deprem şiddeti	Intensität des Erdbebens
Deprem yalıtımı	Erdbebenisolierung
Depremsellik/sismisite	Seismizität
Dış yardım	ausländische Hilfe

Dil altı hapı	Sublingualtabletten/Zäpfchen
Dirsek	Ellenbogen
Diyabet hastası	Diabetiker
Doku sertleşmesi	Induration
Dolgu zemin	Auffüllung
Donmak	erfrieren
Düdük	Pfeife
Düz kas	glatte Muskulatur
Eklem sertliği	Gelenksteife
Enkaz	Trümmer
Epilepsi nöbeti	epileptischer Anfall
Erzak	Verpflegung
Eşya ve mobilya	Waren und Möbel
Etkilenen nüfus	betroffene Bevölkerung
Ezilme sendromu	Crush-Syndrom
Ezilmek	zerquetscht werden
Fay hattı	Verwerfungslinie
Felaket oluşabilecek bölge	katastrophengefährdetes Gebiet
Felç	Lähmung
Gastrointestinal	Gastrointestinaltrakt
Geçici barınma	vorübergehende Unterbringung
General practitioners	Allgemeinmediziner
Göçük	Einsturz
Gönderen ülke	Entsendestaat
Gönüllü katılım	freiwillige Teilnahme
Görme kaybı	Sehverlust
Göz çukuru çevresi	Bereich der Augenhöhle
Güvenli bölge	Schutzzone
Güvenli yerleşme	sichere Siedlung
Güvenlik çemberi	Sicherheitskreis
Haber merkezi	Nachrichtenzentrum
Hafif baş dönmesi	Benommenheit/leichter Schwindel
Hafif hasar / az hasar	Leichtschäden
Halsızlık	Erschöpfung
Hamile/Gebe	schwanger
Hapsolmuş	gestellt
Hasar	Schaden
Hastalık seyri	Prognose
Hemşire	Krankenschwester

Hırıltı (nefes)	Schnauf
Hilti	Bohrhammer
Hipotermi	Hypothermie
Hissizlik(organlarda)	Topagnosie
İç kanama	innere Blutung
İç organlar	innere Organe
İdrar yolu	Harnleiter
İhbarda bulunmak	anzeigen
İhtiyaç tespiti	Bedarfanalyse
İlaç allerjisi	Arzneimittelallergie
İlk yardım	erste Hilfe
İlk yardım çantası	Erste-Hilfe-Ausrüstung
İltihap/inflamasyon	Entzündung
İltihaplanmak	sich entzünden
İnme inmesi	einen Hirnschlag haben
İnme/ felç	Lähmung
İnsani yardım	humanitäre Hilfe
İnsülin iğnesi	Insulinspritze
İshal	Diarrhö
İş makineleri	Baumaschinen
İyileştirme	verbessern
Kabakulak	Mumps
Kabul merkezi	Aufnahmzentrum
Kaburga kırığı	Rippenfraktur
Kalça kemiği	Beckenknochen
Kalp kapakçıkları	Herzklappen
Kalp krizi	Herzattacke
Kalp masajı	Herzmassage
Kalp pili	Herzschrittmacher
Kan dolaşımı	Blutbahn
Kan kusma	Blut erbrechen
Kan pıhtısı	Blutpfropf
Kandaki yağ	Blutlipid
Kangren	Gangränge
Kar tipişi	Schneesturm
Kar yükü	Schneelast
Karaciğer	Leber
Karın	Bauch
Kas ağrısı/miyalji	Muskelschmerz/ Myalgie

Kasılma	Krampf
Kayıp (haber alınamıyor)	vermisste Person
Kemik bağ dokusu	Ligamente
Kırık	Bruch
Kızamık AŞISI	Masern-Impfung
Kızamıkçık aşısı	Röteln-Impfung
KKK AŞISI	MMR-Kombinationsimpfstoff
Konum planı	Lageplan
Koroner- arter	Koronararterie
Köprücük kemiği	Schlüsselbein
Kronik hastalık	chronische Krankheit
Kusma	Erbrechen
Lenf damarı	Lymphgefäß
Merkez üssü	Epizentrum
Mesane	Blase
Mide bulantısı	Brechreiz/ Übelkeit
Mobil mutfak	mobile Küche
Mobil sağlık ünitesi	mobile Krankenversorgung
Moloz	Schutt
Morluk, ezik	Bluterguß
Morluk	Prellung
Ulusal Kızılhaç ve Kızılay Dernekleri	Rote Kreuz und Vereine des roten Halbmonds
Nefes darlığı	Atemnot
Nöbet/havale geçirmek	einen Anfall haben
Tıkanma	Verstopfung / Blockierung
Olay	Ereignis / Fall
Omurga	Wirbelsäule
Onarım	Reperatur
Organ yetmezliği	Organversagen
Orta hasar	Mittelschwere Verletzung
Öncü deprem	Vorläufer Erdbeben
Akciğer damarı	Lungenvene
Refakatsiz çocuk	unbegleitetes Kind
Regl / adet	Regelblutung
Riskli alan	Risikogebiet
Romatizmal kalp rahatsızlığı	heumatische Herzerkrankung
Sanrı görme	halluzinieren
Sarsıntı (deprem)	Erdbeben



Sığınak	Unterschlupf
Sıkışmak	feststecken /verklemmen
Sıvı salgılamak (Vücut)	Sekret/ flüssigkeit absondern
Sirkadyen ritim / Biyolojik saat	innere biologische Uhr
Soğuktan donmak	erfrieren
Solunum güçlüğü	Atembeschwerden/ Schwierigkeiten beim atmen
Soyulma	ausgeraubt
Sürdürülebilir afet yönetimi	nachhaltiges Katastrophenmanagment
Şişme	Schwellung
Şuur kaybı	in Ohnmacht fallen / Bewusstlosigkeit
Tahliye	Evakuierung
Tahliye etmek	evakuieren
Tansiyon	Blutdruck
Tansiyon düşüklüğü	niedriger Blutdruck
Tatbikat	Durchführung
Temas	Kontakt
Temiz/kirli (kan)	arterielles / venöses Blut
Tendon	Sehne
Tıbbi ilk yardım	medizinische Erstversorgung
Titreme/üşüme	zittern/ frieren
Toksik giderici madde	Antitoxin (Gegengift)
Topuk/aşık kemiği	Fersenbein
Travmatik olay	traumatisches Erlebnis
Triyaj	Triage
Ulusal Medikal Kurtarma Ekibi (UMKE)	Nationales Medizinisches Rettungsteam (UMKE)
Uyku tulumu	Schlafsack
Uyku yoksunluğu	Schlafentzug
Uyluk kemiği	Femur
Uyuşmak	sich taub fühlen
Üst deri	Epidermis (oberste Hautschicht)
Vena cava	vordere Hohlvene
Ventricle (kalp)	Kalp karıncığı/ventrikül
Vinç	Kran
Yanık	Verbrennung
Yaralı	verletzt
Yatalak	bettlägerig
Yaygın ödem	diffuses Ödem
Yıkım	Kollaps/ Zerstörung

Yüksek ateş	hohes Fieber
Yüz felci	Gesichtslähmung
Zarar	Schaden
Zatürre	Lungenentzündung
Zehirlenme	Vergiftung

## Afet Terimcesi (Türkçe – Fransızca / Turkish - French)

TR	FR
Acil barınma	L'hébergement d'urgence
Acil müdahale gücü	Les forces d'intervention d'urgence
Acil sağlık hizmeti	Soins médicaux d'urgence
Acil sağlık hizmeti	Le service d'aide médicale d'urgence
Acil tıp teknisyeni	technicien médical d'urgence
Acil tıp teknisyeni	Le technicien médical des services d'urgence
Acil yardım	Traitement immédiat
Acil yardım araması	L'appel d'aide d'urgence
Aciliyet Sırası	ordre d'urgence / ordre de priorité
Açık Kırık	fracture ouverte
Afet anketi	L'enquête sur les catastrophes naturelles
Afet bilgi sistemi	Le système d'information de catastrophe naturelle
Afet bölge komutanı	Le commandant de la zone sinistrée
Afet çadırı	La tente de catastrophe naturelles
Afet döngüsü	Le cycle des catastrophes naturelles
Afet etüdü	L'étude de catastrophes naturelles
Afet gönüllüsü	Les bénévoles en cas de catastrophe naturelle
Afet irtibat bürosu	Le bureau de liaison pour des catastrophes
Afet lojistiği	La chaîne logistique en cas de catastrophes
Afet müdahale ekibi	L'Équipe d'intervention en cas de catastrophes
Afet politikası	La politique en cas de catastrophe
Afet risk azaltma planı	Le plan de la réduction des risques de catastrophes
Afet risk yönetimi	La gestion des risques de catastrophes
Afet senaryosu	Le scénario de catastrophe naturelle
Afet seviye etki derecesi	Le niveau d'impact des catastrophes
Afet tehlike haritası	La carte du risque naturel
Afet tehlikesi	Les risques de catastrophes naturelles
Afet ve Acil Durum Arama ve Kurtarma Birlik Müdürlüğü	La Direction de l'Union de recherche et de sauvetage en cas de catastrophe
Afet ve acil durum çantası	La trousse/Le kit d'urgence et de catastrophe
Afet ve acil durum hizmeti	Le service d'urgence et de catastrophes
Afet ve Acil Durum Koordinasyon Kurulu	Le conseil de coordination en cas de catastrophe ou d'urgence
Afet ve acil durum müdahale planı	Le plan d'intervention d'urgence et de catastrophe naturelle

Afet ve Acil Durum Yönetim Merkezi (AADYM)	La Centre de la Gestion des Catastrophes et des Urgences
Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (AFAD)	La Présidence de la Gestion des Catastrophes et des Urgences
Afete dirençlilik	La résistance aux catastrophes
Afete maruz bölge	Les zones exposées aux catastrophes
Afetzede	Les victimes de catastrophe
Ağır hasar	Les lourds dégâts
Ağrı	douleur
Ağrı kesici	(médicament) antidouleur
Aile gıda paketi	Le paquet familial alimentaire
Akciğer damarı	veine pulmonaire
Akciğer solunum cihazı	respirateur pulmonaire
Akciğerler	poumons
Akciğerleri etkileyen/pulmoner	pulmonaire
Aktif fay	La faille active
Akut/ Şiddetli	aigu
Alçı	plâtre
Alerji	allergie
Alüvyon	Les alluvions
Ambulans ve acil tıp teknikeri	ambulanciers / agents paramédicaux
Ana şok (deprem)	Le choc principal
Anafilaksi / aşırı duyarlılık	anaphylaxie
Anaflaktik şok	choc anaphylactique
Anatoplardamar (kirli kan taşıyan damar)	veine cave
Anemi / Kansızlık	anémie
Anestezi	anesthésie
Anestezi uzmanı	anesthésiste
Ani gelişen afet	La catastrophe soudaine
Ani kalp durması	arrêt cardiaque
Anksiyete (panik) atağı	attaque d'anxiété / crises de panique
Antiinflamatuvar / İltihap sökücü ilaç	anti-inflammatoire
Antikoagülan / pıhtıönler	anticoagulant
Apandis	appendice
Aralıklı Kateterizasyon	cathéter intermittent
Arama kurtarma birliği	L'unité de recherche et sauvetage
Artçı deprem	Le réplique
Arteriyel kanül/hat	canule artérielle
Aspirasyon	aspiration

Astım	asthme
Astım spreyi	inhalateur
Astım şiddetlenmesi	exacerbation de l'asthme
Asystole, ani kalp durması	asystolie
Aşılama	vaccination
Atel	attelle
Ateş	fièvre
Atık alanı	La zone de déchets
Atria/ kulakçık	les oreillettes (du coeur)
Atriyal taşikardi	tachycardie auriculaire
Atriyum (kalp)	atrium (du coeur)
Bademcik iltihabı	amygdalite / angine
Bağırsak sendromu	syndrome du colon
Bağışçı (Organ)	donneur
Bağışıklık	immunité
Bakım ihtiyaçlarının değerlendirilmesi	évaluation des besoins de soins
Balyoz	massue / marteau de forgeron
Balyoz	Le marteau de forgeron
Bandaj	gaze en rouleau
Barınma	hébergement
Barınma	L'hébergement
Basınç	La pression
Baş dönmesi	vertiges
Başlangıç safhası	La phase initiale
Başlangıç safhası/ Ön belirti	(phase) prodromique
Battaniye	couverture
Battaniye	La couverture
Bayılma hissi	étourdissement
Bayılmak	perte de connaissance
Beklenen en büyük deprem	Le plus fort séisme attendu
Beton	Le béton
Beyin Kanaması	hémorragie cérébrale
Beyin omurilik sıvısı	liquide céphalo-rachidien
Bilinen ilaç alerjisi yok	aucune allergie connue aux médicaments
Bina alanı	La zone de bâtiment
Bina göçmesi	L'effondrement du bâtiment
Birçok ekremin ağrması	polyarthralgie
Birçok hücreyle ilgili	multicellulaire
Bodrum kat	Le plancher du sous-sol

Boğaza bir şey sarılarak boğulma	étranglement
Boğmaca öksürüğü	coqueluche
Bölgesel afet	La catastrophe régionale
Bradikardi, düşük nabız	un champ dépourvu de sang
Bronş (akciğer)	bronches
Bronşçuk (Akciğer)	bronchite
Bulantısı	nausée
Bulaşıcı hastalık	maladie transmissible
Burkulma	entorse
Buzlanma	Le givrage
Ceset torbası	Le sac mortuaire
Crush Sendromu	syndromes d'écrasement
Çatlak	fissure
Çekiçleme etkisi	L'effet de martèlement
Çevre bozulması	La dégradation de l'environnement
Çıkık	disloqué
Çocuk felci	polio / poliomyélite
Çök-kapan-tutun	Baissez-vous, abritez-vous, agrippez-vous
Çöküntü depremler	Le séisme convergent
Dağıtım	La distribution
Dahili	interne
Damar içi	intraveineux / intraveineuse
Damardan serum vermek	osmothérapie
Defibrilasyon	défibrillation
Defibrilatör (otomatik elektroşok cihazı)	défibrillateur
Deniz yükselmesi	L'élévation du niveau de la mer
Deprem Danışma Kurulu (DDK)	Le comité consultatif sur les tremblements de terre
Deprem fırtınası	Tempête sismique
Deprem ivmesi	L'accélération du sol
Deprem kuşağı	Aléa sismique/ zone de sismicité, zonage sismique
Deprem merkez üssü	épicentre (du séisme)
Deprem odak derinliği	Hypocentre
Deprem sigortası	Assurance tremblement de terre
Deprem süresi	Durée du séisme
Deprem şiddeti	Magnitude du séisme
Deprem yalıtımı	Isolation sismique
Depremsellik/sismisite	Sismicité
Deri sıyırma	excoriation

Devamlı pozitif havayolu basıncı	ventilation à pression positive continue (« C.P.A.P. »)
Dış yardım	Aide internationale
Dikiş	suture
Dirsek	coude
Diyabet hastası	diabétique
Diz kapağı	rotule
Doku sertleşmesi	Induration
Dolgu zemin	Sol renforcé par injections souples
Donmak	Geler
Drenaj (vücuttan sıvı çekmeye yarayan alet)	(tube de) drainage
Düdük	Le Sifflet
Düz kas	muscle lisse
Eklem	articulation
Eklem ağrısı	arthralgie / myalgie
Eklem sertliği	raideur articulaire
Enkaz	décombe, débris
Enteral (bağırsak ile ilgili)	entérale
Entübasyon	intubation
Epikriz raporu	épicrise (résumé de sortie de l'hospital)
Epilepsi nöbeti	crises d'épilepsie
Erzak	ration, cargaison d'aide
Eşya ve mobilya	ameublements
Etkilenen nüfus	population touchée, population affectée
Ezik	bleu (meurtris)
Fay hattı	ligne de faille
Felaket oluşabilecek bölge	zone a risque
Forseps	forceps
Geçici barınma	logement / abri provisoire- logement / abri temporaire
Gezici sağlık hizmeti	services de santé itinérants
Gıda zehirlenmesi	intoxication alimentaire
Gırtlak iltihaplanması	laryngite
Göğüs tüpü	drain thoracique
Gönüllü katılım	Participation volontaire / bénévole - libre participation (f.)
Görme kaybı	déficience visuelle
Göz çukuru çevresi	zone péri-orbitaire
Güvenli bölge	lieu de refuge

Güvenli yerleşme	habitation sécurisée, habitation sans risque
Güvenlik çemberi	périmètre de sécurité
Haber merkezi	Centre d'information sur les catastrophes
Hafif hasar	Domage léger
Halsizlik	épuisement / fatigue
Halsizlik	Fatigue
Hamile/Gebe	enceinte
Hapsolmuş	Coincé sous les décombres
Hasar	Domage m.
Hematom	hématome / bruise
Hematüri (idrara kan karışması)	hématurie
Hemoglobin (HGB)	hémoglobine
Hemotorax (plevral boşlukta kan birikmesi)	hémotorax
Hırıltı (nefes)	respiration sifflante
Hilti	Marteau-piqueur
Hiperglisemi (kan şekerinin yükselmesi)	hyperglycémie
Hipertansiyon	hypertension artérielle
Hipotermi	hypothermie
Hipovolemi (kan hacminin anormal azalması)	hypovolémie
Hissizlik(organlarda)	topagnosie / topoanesthésie
Hücrenin aşırı büyümesi (genellikle kanser yüzünden)	hyperplasie
Isıtıcı battaniye	couverture chauffante
İç kanama	hémorragie interne
İç organlar	les organes internes
İdrar yaparken zorlanma	dysurie
İdrar yolu	voies urinaires
İdrardaki yüksek düzeyde protein	protéinurie
İhbarda bulunmak	Signaler qch a qn
İlaç alerjisi	allergie aux médicaments
İleri yaşam desteği	services de réanimation d'urgence
İlk yardım	Le premiers secours (médecine)
İlk yardım çantası	La trousse de secours
İltihap/inflamasyon	inflammation
iltihaplanmak	infecté
İncinme	foulure
İnfüzyon	Infusion
İnme / felç	attaque cérébrale



İnsani yardım	L'Aide Humanitaire
İnsülin iğnesi	injection d'insuline
İnsülin kalemi	stylo injecteur (insuline)
İshal	diarrhée
İskemi	ischémie
İş makineleri	Les machines de travail
Jinekoloji (kadın hastalıkları)	gynécologie
Kabakulak	oreillons
Kabakulak iğnesi	vaccin contre les oreillons
Kabul merkezi	L'admission centre
Kaburga kırığı	fracture de côte / côte cassée
Kalbin odaları	valves cardiaques
Kalça kemiği	fémur / os des hanches
Kalp dışı zarına ait / kalp dışı zarını etkileyen	péricard / péricardique
Kalp krizi	crises cardiaques
Kalp pili	stimulateur cardiaque
Kalp rahatsızlığı	cardiopathie
Kan dolaşımı	circulation sanguine
Kan kusma	hématémèse
Kan nakli	transfusion sanguine
Kan pıhtısı	caillot de sang
Kan yaması	tissu sanguin
Kanama	hémorragie
Kanamamanın engellenmesi	un champ dépourvu de sang / Bloquer le saignement
Kandaki kalsiyum seviyesi	calcémie
Kandaki yağ	lipide sanguin
Kangren (Gangren)	gangrène
Kapalı kırık	fracture fermée
Karaciğer	foie
Karaciğer tümörü	hépatome
Karaciğerin altında	sub-hépatiques
Kardiyopulmoner canlandırma / Kalp masajı (CPR)	réanimation cardiorespiratoire (RCR)
Kardiyoversiyon	cardioversion
Karın	abdomen
Kas ağrısı/miyalji	douleur musculaire / myalgie
Kas Gevşetici	décontractant musculaire
Kasılma (spazm)	spasme

Kateter	cathéter
Kemik Kırığı	fracture
Kemikleri diğer kemiklere bağlayan fibröz bağ dokusu	ligaments
Kıkırdak	cartilage
Kırık	cassé / fracturé
Kızamık Aşısı	vaccin antirougeoleux / vaccin contre la rougeole
Kireçlenme	arthrose / ostéoarthrite
KKK Aşısı	vaccin ROR (rougeole, oreillons et rubéole)
Konum planı	Le plan de localisation
Koroner arter	artère coronaire
Köprücük kemiği	clavicule
Kronik hastalık	maladie chronique
Kusma	vomissement
Lateral	latéral
Lenf damarı	vaisseaux lymphatiques
Lokal Anestezik	anesthésique local
Merkez üssü	L'épicentre
Mesane	vessie
Mobil mutfak	La cuisine mobile
Mobil sağlık ünitesi	L'unité de santé mobile
Moloz	Le décombres
Morluk	suggillation
Nabızsız elektriksel aktivite	arrêt cardio-respiratoire (ACR) / dissociation électromécanique
Nazogastrik Tüp	tube nasogastrique
Nefes darlığı	dyspnée
Nefessiz kalarak boğulma	asphyxie
Nöbet geçirmek	avoir de convulsion / crises épileptiques
Omurga	colonne vertébrale
Organ yetmezliği	défaillance organique / défaillance d'un organ
Ortopedi uzmanı	orthopédiste
Öncü deprem	Secousse prémonitoire
Palyatif/hafifletici bakım	soins palliatifs
Pnömotoraks	pneumothorax
Pratisyen hekim	médecin généraliste
Prognoz (hastalık seyri)	pronostic
Regl / Adet	période menstruelle
Resusitasyon	réanimation

Romatizmal kalp rahatsızlığı	cardiopathie rhumatismale
Salya akması / çıkması	sialorrhée
Sanrı görme	illusion sensorielle
Sarsıntı (deprem)	Le tremblement
Sıkışmak (bir yere)	Etre coincé
Sıvı salgılamak (Vücut)	sécréter
Sindirim sistemi ile ilgili	gastro-intestinal
Sinirleri etkileyen rahatsızlık	neuropathie
Sirkadyen ritim / Biyolojik saat	rythme circadien
Sismograf	Le sismographe
Siyek/Üretra	urètre
Solunum bozukluğu	détresse respiratoire / difficultés respiratoires
Soyulma (yara)	(les lésions de) dégantage
Spontan dolaşımın geri dönmesi	restauration d'une circulation spontanée
Stoma	stomie
Suda boğulma	noyade
Supraventriküler Taşikardi (SVT)	tachycardie supra-ventriculaire
Şişme	enflure / œdème
Şuur kaybı (Baygınlık)	trou de mémoire
Tahliye	L'évacuation
Tansiyon	tension artérielle
Tansiyon düşüklüğü	hypotension artérielle
Taşikardi, çarpıntı	tachycardie
Tatbikat	manoeuvre
Temiz/kirli (kan)	sang oxygéné / oxygéné
Tendon	tendon
Tetanoz	tétanos
Tıbbi Acil Durum Ekibi	équipe médicale d'urgence
Tıbbi ilk yardım	premiers secours physiques / premiers soins physiques
Tibya, kaval kemiği	tibia
Tiroid yetmezliği	hypothyroïdie
Titreme/üşüme	refroidissement
Toksik giderici madde	antitoxine
Topikal anestezi	anesthésie topique
Topuk/aşık kemiği	cheville
Toraks, göğüs kafesi	thorax
Triyaj	(Le) triage

Ulusal Kızıllaç ve Kızılay Dernekleri	Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
Ulusal Medikal Kurtarma Ekibi (UMKE)	L'équipe nationale de secours médical
Ulusal Sağlık Hizmetleri	Service national de santé britannique (NHS)
Uyku tulumu	Sac de couchage
Uyku yoksunluğu	privation de sommeil / manque de sommeil
Uyluk kemiği	fémur
Uyuşmak	engourdir qqch./qqn.
Üstderi	épiderme / peau
Ventriple (Karıncık)	ventricule (du coeur)
Ventriküler Fibrilasyon	fibrillation ventriculaire
Ventriküler Taşikardi	tachycardie ventriculaire
Vinç	La grue
Viseral, iç organlarla alakalı	viscéral
Yanık	brûlure
Yaralı	blessé
Yatağa bağı (yatalak)	(patient) alité
Yatıştırma	sédation
Yoğun Bakım	soins intensifs
Yumuşak doku	tissu mou
Yüksek ateş	forte fièvre / fièvre élevée
Yüz felci	paralysie faciale
Zatürre	pneumonie
Zehirlenme	intoxication/ empoisonnement

## Afet Terimcesi (Türkçe – Rusça / Turkish - Russian)

TR	RUS
acil barınma	Срочное временное жильё
acil müdahale	Экстренное вмешательство
acil müdahale gücü	Специальные силы реагирования при чрезвычайных ситуациях
acil sağlık hizmeti	Экстренная медицинская помощь
acil tıp teknisyeni	Персонал скорой медицинской помощи
acil yardım araması	Экстренные вызовы
acil yardım çağrısı	Экстренный звонок
afet anketi	Анкетирование при стихийных бедствиях
afet bilgi sistemi	Систематизация данных при устранении последствий стихийного бедствия
afet bölge komutanı	Командующий в зоне стихийного бедствия
afet çadırı	Палатка
afet döngüsü	Повторяемость стихийного бедствия
afet etüdü	Анализ комплексного риска при стихийных бедствиях
afet gönüllüsü	Волонтёр
afet irtibat bürosu	Центр координации и поддержки при стихийных бедствиях
afet lojistiği	Логистика при стихийных бедствиях
afet müdahale ekibi	Группы быстрого реагирования при стихийных бедствиях
afet politikası	Руководство к действию при стихийных бедствиях
afet risk azaltma planı	Руководство по снижению риска стихийных бедствий
afet risk yönetimi	Стратегия управления рисками стихийных бедствий
afet senaryosu	Возможные сценарии при стихийном бедствии
afet seviye etki derecesi	Сила стихийного бедствия
afet tehlike haritası	Прогностическая карта предупреждений стихийных бедствии
afet tehlikesi	редупреждение о стихийном бедствии
Afet ve Acil Durum Arama ve Kurtarma Birlik Müdürlüğü	Поисково-спасательный отряд по ликвидации последствий стихийных бедствии и чрезвычайных ситуаций
afet ve acil durum çantası	Сумка для чрезвычайных ситуаций и первой помощи/Тревожный чемоданчик
afet ve acil durum hizmeti	Аварийно-спасательные службы
Afet ve Acil Durum Koordinasyon Kurulu	Координационный совет по ликвидации последствий стихийных бедствии и чрезвычайных ситуации

afet ve acil durum müdahale planı	План реагирования на стихийные бедствия и чрезвычайные ситуации
afet ve acil durum yönetim merkezi (AADYM)	Центр управления по стихийным бедствиям и чрезвычайным ситуациям (AADYM)
afet ve acil durum yönetimi başkanlığı (afad)	Управление по чрезвычайным ситуациям (AFAD)
afete dirençlilik	Противостояние стихийным бедствиям
afete maruz bölge	Зоны, подверженные стихийному бедствию
afetin büyüklüğü	Масштаб стихийного бедствия
afetlerin etkileri	Последствия стихийных бедствий
afettede	Жертвы стихийного бедствия
ağır hasar	Серьёзные повреждения
ağrı	Боль
ağrı kesici	Обезболивающее
aile gıda paketi	Универсальные пакеты продовольствия
akciğer	Лёгкие
akciğerleri etkileyen/pulmoner	Поражение лёгких
aktif fay	Активный разлом
Alerji	Аллергия
altın saatler	Драгоценное время
alüvyon	Аллювий
ambulans ve acil bakım teknikeri	Карета скорой помощи и персонал
ana şok	Основной толчок (при землетрясении)
anemi/kansızlık	Анемия
ani gelişen afet	Внезапные стихийные бедствия
anksiyete (panik) atağı	Приступы тревоги (паники)
arama kurtarma birliği	Спасатели
arındırma	Очищение
artçı deprem	Афтершок
Astım	Астма
Astım spreyi	Спрей от астмы
Astım şiddetlenmesi	Обострение астмы
Aşılama	Прививка
buzlanma	Обморожение
atel	Шина (мед)
atık alanı	Сортировочный ангар
Atria/ kulakçık	Предсердие
atriyum (kalp)	Предсердие (сердце)
Bademcik iltihabı	Тонзиллит
bağırsak sendromu	Синдром чувствительного кишечника

Bağışçı (Organ)	Донор органов
bağışıklık	Иммунитет
balyoz	Кувалда
bandaj	Бандаж
barınma	Убежище
basınç	Давление
baş dönmesi	Головокружение
başlangıç safhası	Начальный этап
Battaniye	Одеяло
bayılmak	Потерять сознание
beklenen en büyük deprem	Ожидаемое самое сильное землетрясение
beton	Бетон
betonarme	Железобетон
Beyin omurilik sıvısı	Спинальная жидкость
beyin sarsıntısı	Сотрясение мозга
bina alanı	Площадь застройки
bina göçmesi	Обрушение зданий
bir yere sıkışmak	Оказаться /застрять под завалами
bodrum kat	Подвал
Boğmaca öksürüğü	Коклюш
boğulma	Удушье
böcek sokması	Укус насекомых
bölgesel afet	Региональная катастрофа/ стихийное бедствие
Bronş (akciğer)	Бронхи (лёгкие)
Bronşçuk (Akciğer)	Бронхит (лёгкие)
buzlanma	Обледенение
ceset torbası	Пакет для трупов
çekiçleme etkisi	Эффект удара молотком (форма разрушения зданий)
çevre bozulması	Нанесение ущерба окружающей среде
çevreleyen deri/doku	Кожа/ мышцы
çevreye karşı duyarsızlı, şoka girme	Шоковое состояние, отсутствие реакции на внешний мир
çıkık	Вывих
Çocuk felci	Полиомиелит
çök-kapan-tutun	Присесть- обхватить голову руками - принять устойчивое положение
çöküntü depremler	Обвальные землетрясения
Dağıtım	Распределение
Damar içi	Внутривенное

damardan serum vermek	Внутривенный укол
deniz yükselmesi	Поднятие уровня моря
Deprem Danışma Kurulu (DDK)	Консультативный совет по землетрясениям (DDK)
deprem fırtınası	Серия землетресений
deprem ivmesi	Магнитуда
sismograf	Сейсмограф
deprem kuşağı	Территория, охватываемая землетрясением
deprem merkez üssü	Эпицентр землетрясения
deprem odak derinliği	Глубина очага землетрясения
deprem sigortası	Страхование от землетресений
deprem süresi	Продолжительность землетресения
deprem şiddeti	Интенсивность землетрясения
deprem yalıtımı	Изоляция для сейсмостойкого строительства
deprensellik/sismisite	Сейсмичность
dış yardım	Внешняя помощь
dil altı hapı	Сублингвальные таблетки
dirsek	Локоть
Diyabet hastası	Страдающий сахарным диабетом
doku sertleşmesi	Уплотнение, затверждение тканей
dolgu zemin	Засыпка грунта
donmak	Обморожение, замерзание
düdük	Свисток
Düz kas	Гладкие мышцы
eklem sertliği	Скованность суставов
enkaz	Завалы
epilepsi nöbeti	Эпилептический приступ
Erzak	Провизия
eşya ve mobilya	Предметы быта и мебель
etkilenen nüfus	Пострадавшее население
ezilme sendromu	Синдром длительного сдавления (Crush)
ezilmek	Оказаться зажатым между чем-то
Fay hattı	Линия разлома
Felaket oluşabilecek bölge	Предполагаемая зона бедствия
Felç	Паралич
Gastrointestinal	Желудочно кишечный тракт
geçici barınma	Временное убежище
general practitioners	Терапевт
göçük	Завалы
gönderen ülke	Страна-отправитель



gönüllü katılım	Добровольное участие
görme kaybı	Потеря зрения
göz çukuru çevresi	Окружение глазной впадины
güvenli bölge	Безопасная зона
güvenli yerleşme	Безопасное размещение
güvenlik çemberi	Периметр безопасности
haber merkezi	Центр информации
Hafif baş dönmesi	Лёгкое головокружение
hafif hasar / az hasar	Лёгкое / небольшое повреждение
halsizlik	Недомогание
Hamile/Gebe	Беременность/беременная
hapsolmuş	Оказавшийся зажатым между чем-то
hasar	Повреждение
hastalık seyri	Течение болезни
hemşire	Медсестра
Hırıltı (nefes)	Хрип (дыхание)
hilti	Хилти-ударная дрель
hipotermi	Переохлаждение
hissizlik(organlarda)	Онемение, потеря чувствительности (в органах)
iç kanama	Внутренние кровотечения
iç organlara ait	Внутренние органы
İdrar yolu	Мочевыводящие пути
ihbarda bulunmak	Сообщение
ihtiyaç tespiti	Выявление потребностей
ilaç allerjisi	Аллергия на лекарства
ilk yardım	Первая помощь
ilk yardım çantası	Сумка первой помощи
iltihap/inflamasyon	Воспаление
iltihaplanmak	Воспаление
inme inmesi	Инсульт
inme/ felç	Инсульт
insani yardım	Гуманитарная помощь
İnsülin iğnesi	Инсулиновая инъекция
ishal	Диарея
iş makineleri	Строительная техника
iyileştirme	Улучшение
Kabakulak	Эпидемический паротит
kabul merkezi	Приёмный пункт
kaburga kırığı	Перелом ребра

kalça kemiği	Бедренная кость
kalp kapakçıkları	Сердечные клапаны
Kalp krizi	Инфаркт
kalp masajı	Массаж сердца
kalp pili	Кардиостимулятор
kan dolaşımı	Циркуляция крови
kan kusma	Рвота кровью
kan pıhtısı	Сердечно-сосудистые бляшки
Kandaki yağ	Жир в крови
kangren	Гангрена
kar tipişi	Снегопад
kar yükü	Снеговая нагрузка
Karaciğer	Печень
karın	Живот
Kas ağrısı/miyalji	Миальгия
kasılma	Сокращения
kayıp (haber alınamıyor)	Без вести пропавший
kemik bağ dokusu	Костная соединительная ткань
kırık	Перелом
Kızamık Aşısı	Прививка от кори
Kızamıkçık aşısı	Прививка от краснухи
KKK Aşısı	Прививка от ККП (корь/краснуха/паротит)
konum planı	План расположения
Koroner- arter	Коронарная артерия
köprücük kemiği	Ключица
kronik hastalık	Хронические заболевания
kusma	Рвота
Lenf damarı	Лимфатическая вена
merkez üssü	Эпицентр
mesane	Мочевой пузырь
mide bulantısı	Тошнота
mobil mutfak	Мобильная кухня
mobil sağlık ünitesi	Передвижной медпункт
moloz	Завалы
morluk, ezik	Синяк, Гематома
morluk	Синяк
National Societies of Red Cross and Red Crescent	Национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца
nefes darlığı	Одышка

NHS (National Health Service / The UK)	Национальная служба здравоохранения Великобритании
nöbet/havale geçirmek	Приступ, обморочное состояние
tıkanma	Закупорка
olay	Инцидент
omurga	Позвоночник
onarım	Подправить/подлечить
organ yetmezliği	Недостаточность органов
orta hasar	Умеренное повреждение
öncü deprem	Форшок
Pulmonary vein	Лёгочная вена
refakatsiz çocuk	Несовершеннолетний в медпункте/ больнице без сопровождения родных
regl / adet	Менструация
riskli alan	Зона риска
Romatizmal kalp rahatsızlığı	Ревматические заболевания сердца
sanrı görme	Галлюцинации
sarsıntı (deprem)	Сотрясения (землетрясение)
sığınak	Убежище
sıkışmak	Застревание
sıvı salgılamak (Vücut)	Выделение жидкости (тело)
Sir kadyen ritim / Biyolojik saat	Циркуляционный ритм / Биологические часы
soğuktan donmak	Замерзание от холода
solunum güçlüğü	Затруднённое дыхание
soyulma	Отшелушивание кожи
sürdürülebilir afet yönetimi	Устойчивое управление стихийными бедствиями
şişme	Отечность
şuur kaybı	Потеря сознания
tahliye	Эвакуация
tahliye etmek	Эвакуирование
tansiyon	Артериальное давление
tansiyon düşüklüğü	Пониженное артериальное давление
tatbikat	Проведение учений для приобретения навыков действий при экстремальных ситуациях
temas	Контакт
Temiz/kirli (kan)	Чистая/грязная (кровь)
tendon	Сухожилие
tıbbi ilk yardım	Первая медицинская помощь
titreme/üşüme	Озноб
toksik giderici madde	Антитоксическое средство

topuk/aşık kemiği	Стопа
travmatik olay	Травмирующий инцидент
triyaj	Сортировка
Ulusal Medikal Kurtarma Ekibi (UMKE)	Национальная медицинская спасательная команда (УМКЕ)
uyku tulumu	Спальный мешок
Uyku yoksunluğu	Бессонница
uyluk kemiği	Бедренная кость
uyuşmak	Потеря чувствительности
üstderi	Верхний слой кожи
Vena cava	Полая вена
Ventricle (kalp)	Желудочек (сердце)
vinç	Подъёмный кран
yanık	Ожог
yaralı	Ранение/раненый
yatalak	Прикованный к постели
yaygın ödem	Обширный отёк
yıkım	Снос/Шок
yüksek ateş	Высокая температура
yüz felci	Паралич лицевого нерва
zarar	Убыток
zatürre	Пневмония
zehirlenme	Отравление

## Afet Terimcesi (Türkçe – Kürtçe / Turkish - Kurdish)

<b>TÜRKÇE</b>	<b>KÜRTÇE (KURMANJÎ)</b>
Acil barınma	stargeha lezgîn
Acil müdahale	Mûdaxeleya lezgîn
Acil müdahale gücü	Hêza mûdaxeleya lezgîn
Acil sağlık hizmeti	Xizmeta tendûristiya lezgîn
Acil tıp teknisyeni	Teknîkera tibê ya lezgîn
Acil yardım araması	Lêgerîna alîkariya lezgîn
Acil yardım çağrısı	Bangavaziya alîkariya lezgîn
Afet anketi	Anketa karesetê
Afet bilgi sistemi	Pergela agahtarkirina karasetê
Afet bölge komutanı	Fermandarên herêma karasetê
Afet çadırı	Kona karasetê
Afet döngüsü	Gerenea karasetê
Afet etüdü	Dilxwazên karasetê
Afet gönüllüsü	Dilxwazê karesatê
Afet gönüllüsü	dilxwazê karesatê
Afet irtibat bürosu	Têkiliya bi ofisa karesatê
Afet lojistiği	Lojîstîkên karasetê
Afet müdahale ekibi	Tîma mûdaxeleya karesatê
Afet politikası	Polîtîkaya karesatê
Afet risk azaltma planı	plana kêmkirina rîska karesatê
Afet risk yönetimi	rêveberiya rîska karesatê
Afet senaryosu	senaryoya karesatê
Afet seviye etki derecesi	Pîleya bandora tesîra karesatê
Afet tehlike haritası	nexşeya xetereya karesatê
Afet tehlikesi	xetereya karesatê
Afet ve Acil Durum Arama ve Kurtarma Birlik Müdürlüğü	Gerînendeya yekîneya Lêgerîn û Rizgarkirinê ya Afat û rewşa awarte
Afet ve acil durum hizmeti	Xizmeta karesat û rewşa lezgîn
Afet ve Acil Durum Koordinasyon Kurulu	Lijneya Koordînasyona karesat û Rewşa Awarteyê
Afet ve acil durum müdahale planı	plana mûdexaleya karesat û rewşa awarteyê
Afet ve acil durum yönetim merkezi (AADYM)	navenda rêveberiya karesat û rewşa awarteyê
Afet ve acil durum yönetimi başkanlığı (afad)	serokatîya rêveberiya karesat û rewşa awarteyê
Afete dirençlilik	Lîhember afetê têkaşin

Afete maruz bölge	qada felaketê
Afetin büyüklüğü	mezinahiya karesatê
Afetlerin etkileri	bandorên felaketan
Afetzede	Karesatjentî
Ağır hasar	ziyaneke mezin, xisara giran
Ağrı	êş
Ağrı kesici	êşkêşker
Aile gıda paketi	pakêta xwarinê malbatê
Akciğer	kezeba sipi
Akciğerleri etkileyen/pulmoner	bandorê li pişikê/pişikê dike
Aktif fay	xeletiya çalak
Alerji	Alerjî
Altın saatler	sætên zêrîn-seetên muhîm
Alüvyon	aluvyon
Ambulans ve acil bakım teknikeri	ambulans û teknîsyenê lênêrîna acil
Ana şok	şokê sereke
Anemi/kansızlık	kêmxwînî / kêmxwînî
Ani gelişen afet	felaketa ji nişka ve
Anksiyete (panik) atağı	tirsê (panîk) êrîşa
Arama kurtarma birliği	yekîneya lêgerîn û rizgarkirinê
Arındırma	dekontaminasyon
Artçı deprem	paşhejandin
Astım	Bîntengî
Astım spreyi	spray astimê
Astım şiddetlenmesi	Xirbûna astimê
Aşılama	Perpûn
Ateş	Agir
Atık alanı	Cihê zibil
Atria/ kulakçık	Atria\kulakçık
Atriyum (kalp)	Atriyum
Bademcik iltihabı	Avsanî alû, argûşk ketin
Bağırsak sendromu	Sendroma rîvî
Bağışçı (Organ)	Dilovan
Bağışıklık	Bexşankar
Balyoz	Girran, mîrku
Bandaj	Bandaj
Barınma	Sitar bûn
Basınç	Pest, dewsan/giranî
Baş dönmesi	Ser gej bûn

Başlangıç safhası	Çı destpekırın
Battaniye	Betaniye
Bayılmak	xweve çün
Beklenen en büyük deprem	Deprema mezin
Beton	Beton
Betonarme	Çimento ya bi wûtû ye.
Beyin omurilik sıvısı	Av a mejîye omîrîlık
Beyin sarsıntısı	Hejandına mejî
Bina alanı	qada avahîyê
Bina göçmesi	xarmanî tepbun, leqandına avahî
Bir yere sıkışmak	di cîhekide asêma
Bodrum kat	Qata bodrume
Boğmaca öksürüğü	quxik a qotik
Boğulma	xenîqîn
Böcek sokması	pêvêdana kêzikê
Bölgesel afet	Afet a heremî
Bronş (akciğer)	Qaqircîk
Bronşçuk (Akciğer)	Dev an sere qaqircîke
Buzlanma	Cemed girtin
Buzlanma	Cemed girtin, qeşem girtin
Ceset torbası	kîsikê laş
Çekiçleme etkisi	Bandora çakûdane
Çevre bozulması	Xirapbûyina derdorê
Çevreleyen deri/doku	Dor girtina çerm
Çevreye karşı duyarsızlık, şoka girme	Ket şoqe
Çıkık	ji cî derketin
Çocuk felci	Kûd bûna zarok
Çök-kapan-tutun	Tepîn-feq-bingeh / çokbide....xwebigre
Çöküntü depremler	Kûpîn a zezela
Dağıtım	Belavkirin
Damar içi	Hundure damar
Damardan serum vermek	Dayîna serûmê li ser damar re
Deniz yükselmesi	Bilindbuna behre
Deprem Danışma Kurulu	Lîjneya şêwirmendiya erdhejê
Deprem Danışma Kurulu (DDK)	Lîjneya şêwirmendiya erdhejê (LŞE)
Deprem fırtınası	Fırtona zelzele
Deprem ivmesi	Îvmeya zelzele
Deprem kuşağı	Xeta erdhêjê
Deprem merkez üssü	Xaleya navenda erdhêjê

Deprem odak derinliği	Kûrahiya erdhêjê
Deprem sigortası	Sîgorteya erdhejê
Deprem süresi	Dema tevgera erdhêjê
Deprem şiddeti	Hêza eedhêjê
Deprem yalıtımı	Îzalasyona erdhejê
Depremsellik/sismisite	Erdhejî
Dış yardım	Arikariya ji derve
Dil altı hapı	Dermanê bin ziman
Dirsek	Enîşk
Diyabet hastası	Nxwaşa diyabet
Doku sertleşmesi	Hişk buna tevîn
Dolgu zemin	qada pûwazkirî
Donmak	Qefilî/Qefilandin
Düdük	pîpik
Düz kas	Masûlke rast
Eklem sertliği	Hişkbuna geh
Enkaz	xirabe, enqaz
Epilepsi nöbeti	Nobeta epîlepsî
Erzak	Erzaq/Pêdivî
Eşya ve mobilya	Eşya, pertal
Etkilenen nüfus	Nûfusa di bin tesîre de man
Ezik	Henciqandin
Ezilme sendromu	Sendiroma perçiqandin
Ezilmek	Perçiqîn, pelixîn
Fay hattı	Xeta faye
Felaket oluşabilecek bölge	Cîhe zelzele
Felç	Şeple, kûd
Gastrointestinal	Gastrointestinal
Geçici barınma	Sitarebûna demkî
General practitioners	Bijîkên pratisyenen giştî
Göçük	Hezaz
Gönderen ülke	Welat a şandiyar
Gönüllü katılım	Tevlîbûna dilxwestî
Görme kaybı	Wendakirina dîtînê
Göz çukuru çevresi	Dora kûrbuna çav
Güvenli bölge	Herêma aramî
Güvenli yerleşme	Bicîhbûna aramî
Güvenlik çemberi	Çembera ewlehiyê
Haber merkezi	Merkeza xwubar



Hafif baş dönmesi	Gêjbûna sivik
Hafif hasar / az hasar	Xisara sivik
Halsizlik	Be halbun
Hamile/Gebe	Ducanî
Hapsolmuş	Hebs bun
Hasar	Xisar
Hastalık seyri	Setîra nexweşîye
Hemşire	Hemşîre
Hırıltı (nefes)	Xirxir, hilm
Hilti	Hiltî
Hipotermi	Hîpotermî
Hissizlik(organalarda)	Behissî
İç kanama	Xwînhatina hundirîn
İç organlara ait	Aidê endamên hundirîn
İdrar yolu	Beravkuj
İhbarda bulunmak	îxbarkirin
İhtiyaç tespiti	tespîtkırına hewçedariyan
İlaç allerjisi	Alerjîya derman
İlk yardım	Alîkarîya pêşîn
İlk yardım çantası	Çente a alîkariya peşî
İltihap/inflamasyon	kûl/nêm - kêm
İltihaplanmak	kûl bun/ nêm giritin - ragirtî
İnme inmesi	Felc bun
İnme/ felç	Felc
İnsani yardım	Alîqarî mirovtî, Alîqarî însanî
İnsülin iğnesi	Derzîya însûlîn
İshal	Zikeş
İş makineleri	Makîne a kar
İyileştirme	başkirin
Kabakulak	Gurep
Kabul merkezi	Navenda qebûlkinê
Kaburga kırığı	şkestına parxana
Kalça kemiği	Hestîye dûçik
Kalp kapakçıkları	Kapakçiqe qelb
Kalp krizi	Qirî dil
Kalp masajı	Masaja qelb
Kalp pili	Pîlê dil, qelb
Kan dolaşımı	Tevgera xwînê
Kan kusma	Xwîn vereşandin

Kan pıhtısı	Pihtîye xwine
Kandaki yağ	Bezê dı nav xwînêdin
Kangren	Lareş
Kar tipisi	Bager a berfê
Kar yükü	Barê berfê
Karaciğer	cigera reş
Karın	Zik
Kas ağrısı/miyalji	Zikêş
Kasılma	xwegivaştin
Kayıp (haber alınamıyor)	Agahî jê nay hıldan
Kemik bağ dokusu	raçınka hestiyok
Kırık	şikesti
Kızamık Aşısı	Parzaya sorikê
Kızamıkçık aşısı	Parzaya mîrkutok
KKK Aşısı	Parzaya gurekê
Konum planı	Pîlana cî
Koroner- arter	Koroner- arter
Köprücük kemiği	Hestiya qefelê
Kronik hastalık	Nxweşîya qironîk
Kusma	vereşandin
Lenf damarı	Damare lenf
Merkez üssü	Cîhê navendî yê erdhejê
Mesane	Kisika mîzê
Mide bulantısı	dilhevketin
Mobil mutfak	Pêjgeha lîvbar
Mobil sağlık ünitesi	Beşa tenduristiya lîvbar
Moloz	xurdık / xırbe
Nefes darlığı	xaçaşora naunetewî
Nöbet/havale geçirmek	Bi têpan ketin
Olay	Alozî(karişiklik)-rewş(durum) - Bûyer
Omurga	Parsû
Onarım	Çêkirin/ Sererastkirin
Organ yetmezliği	Tekçûna organê
Orta hasar	Xisara orte
Öncü deprem	Erdhêja destpêkê
Pulmoner damar	Pulmoner demar
Refakatsiz çocuk	Zarokê bêkes/ Zarokê bê xwedî
Regl / adet	be li mej
Riskli alan	cîyê bi talûke

Romatizmal kalp rahatsızlığı	Nexweşe qelb
Sanrı görme	Xewnereşkî
Sarsıntı (deprem)	Erdhejandin
Sığınmak	Sitargeh
Sıkışmak	Asêbûyin
Sıvı salgılamak (Vücut)	Havetina av, sıvı
Sirkadyen ritim / Biyolojik saat	Rewşa biolojik
Sismograf	Erdhejînnasî, sîsmolojî
Soğuktan donmak	Ji sermê cemed girtin/ ji sermê qefilandin
Solunum güçlüğü	Tengasiya bêhn giritinê
Soyulma	Tazî bûn
Sürdürülebilir afet yönetimi	Domdariya rêveberiya afatê
Şişme	nepixok
Şuur kaybı	Hiş hundaqirin
Tahliye	Tahlîye
Tahliye etmek	vala qirin, tahlîye kirin
Tansiyon	Tansîyon
Tansiyon düşüklüğü	Kêmtansiyonî
Tatbikat	qûlker, tatbîqat
Temas	têkilî
Temiz/kirli (kan)	xwîna gemar /xune pak
Tendon	Tendon
Tıbbi ilk yardım	Alîqarîya peşî a tîbbî
Tıkanma	Xetimayîn, xitimandin
Titreme/üşüme	Cirifandin(soguk)-tevizandin(uyuşma)/serma-sarbûn
Toksik giderici madde	Tişta ku jahrê davêje
Topuk/aşık kemiği	Gûzîk
Travmatik olay	Rewşek travmatîk
Triyaj	Trîyaj
Ulusal Kızılhaç ve Kızılay Dernekleri	Xaçasora navneteweji û komaleyên xaçasor
Ulusal Medikal Kurtarma Ekibi (UMKE)	Tîma rizgarkirina navneteweyî ya medikalê (TRNM)
Uyku tulumu	tulumê xew
Uyku yoksunluğu	Bê xew
Uyluk kemiği	Hestiya hêtê
Uyuşmak	tevizîn
Üstderi	Çermê ser
Vena cava	Vena cava

Ventricle (kalp)	Ventricle (Qelb)
Vinç	Vînc
Yanık	şewitîn
Yaralı	brindar
Yatalak	Kesê felcî
Yaygın ödem	Beza giştî
Yıkım	xırabe
Yüksek ateş	ta girtiye
Yüz felci	felcî rûyê
Zarar	zırar
Zatürre	stırcamî
Zehirlenme	axûbûnî/. Jahrbûyin

## Afet Terimcesi (Türkçe – İspanyolca / Turkish - Spanish)

TURKISH	SPANISH
Acil barınma	Refugio de emergencia
Acil müdahale	Tratamiento inmediato Intervención / Respuesta inmediata
Acil müdahale gücü	Equipo de emergencia
Acil sağlık hizmeti	Atención médica urgente/servicio de urgencias
Acil tıp teknisyeni	Técnico de emergencias sanitarias
Acil yardım araması	Llamada de emergencia
Acil yardım çağrısı	Llamadas de emergencia
Afet anketi	Encuesta de desastres
Afet bilgi sistemi	Sistema de información de catástrofes
Afet bölge komutanı	Comandante del área de desastre
Afet çadırı	Carpa de socorro en casos de desastre
Afet döngüsü	Ciclo de desastre
Afet etüdü	Estudio de desastres
Afet gönüllüsü	Voluntario de emergencia/desastres
Afet irtibat bürosu	Oficina de coordinación de catástrofes
Afet lojistiği	Logística de desastres/emergencia
Afet müdahale ekibi	Equipo de respuesta a emergencias/a desastres
Afet politikası	Política de desastres
Afet risk azaltma planı	Plan de reducción del riesgo de desastre
Afet risk yönetimi	Gestión de riesgo de desastres
Afet senaryosu	Escenario de la catástrofe
Afet seviye etki derecesi	Nivel de impacto del desastre
Afet tehlike haritası	Mapa de riesgo de desastres
Afet tehlikesi	Peligro de desastre
Afet ve Acil Durum Arama ve Kurtarma Birlik Müdürlüğü	Dirección de los equipos de búsqueda y rescate
Afet ve acil durum çantası	Bolsa de emergencia
Afet ve acil durum hizmeti	Servicio de desastres y emergencias
Afet ve Acil Durum Koordinasyon Kurulu	Junta de coordinación de desastres y emergencias
Afet ve acil durum müdahale planı	Plan de respuesta a desastres y emergencias
Afet ve Acil Durum Yönetim Merkezi (AADYM)	Centro de gestión de desastres y emergencias
Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (AFAD)	Presidencia de manejo de desastres y emergencias

Afete dirençlilik	Resiliencia ante desastres
Afete maruz bölge	Área propensa a desastres
Afetin büyüklüğü	Tamaño del desastre
Afetlerin etkileri	Impactos del desastre
Afetzede	Víctima del desastre
Ağır hasar	Daños graves
Ağrı	Dolor
Ağrı kesici	Analgésico
Aile gıda paketi	Ración de comida familiar
Akciğer	Pulmones
Akciğerleri etkileyen / pulmoner	Que afecta a los pulmones
Aktif fay	Falla activa
Alerji	Alergia
Altın saatler	Golden hour/ atardecer
Alüvyon	Aluvión
Ambulans ve acil bakım teknikeri	Paramédico/ paramédica (female)/ técnicos de atención sanitaria
Ana şok	Estado de shock
Anemi / kansızlık	Anemia
Ani gelişen afet	Desastre repentino
Anksiyete (panik) atağı	Ataque de ansiedad/ataque de pánico
Arama kurtarma birliği	Unidad de búsqueda y rescate
Arındırma	Descontaminación
Artçı deprem	Replica de temblor del terremoto
Astım	Asma
Astım spreyi	Inhalador
Astım şiddetlenmesi	Agravación del asma
Aşılama	Vacunación
Atel	Férulas de aire para entablillar
Atık alanı	Área de desechos
Atria/ kulakçık	Atrio/aurícula
Atriyum (kalp)	Atrio (corazón)
Bademcik iltihabı	Amigdalitis
Bağırsak sendromu	Síndrome intestinal
Bağışçı (Organ)	Donante (órgano)
Bağışıklık	Inmunidad

Balyoz	Mazo
Bandaj	Vendaje
Barınma	Refugiarse / Refugio
Basınç	Presión
Baş dönmesi	Mareo/vértigo
Başlangıç safhası	Fase inicial
Battaniye	Manta
Bayılmak	Desmayarse
Beklenen en büyük deprem	El Mayor terremoto esperado
Beton	Hormigón
Betonarme	Hormigón reforzado
Beyin omurilik sıvısı	Fluido cerebroespinal
Beyin sarsıntısı	Contusión/conmoción
Bina alanı	Área de construcción
Bina göçmesi	Derrumbamiento de edificio
Bir yere sıkışmak	Quedarse atrapado
Bodrum kat	Sótano
Boğmaca öksürüğü	Tos ferina
Boğulma	Asfıxia
Böcek sokması	Picadura de insecto
Bölgesel afet	Catástrofe regional
Bronş (akciğer)	Bronquio (pulmón)
Bronşçuk (Akciğer)	Bronquiolo (pulmón)
Buzlanma	Formación de hielo (congelación / escarcha)
Ceset torbası	Bolsa para cadáveres
Çekiçleme etkisi	Efecto de martilleo
Çevre bozulması	Degradación ambiental
Çevreleyen deri / doku	Piel / tejido circundante
Çevreye karşı duyarsızlı, şoka girme	Apatía
Çıkık	Dislocación
Çocuk felci	Poliomielitis
Çök-kapan-tutun	Agáchese-cúbrase-agárrese
Çöküntü depremler	Terremotos de depresión
Dağıtım	Distribución
Damar içi	Intravenoso

Damardan serum vermek	Osmoterapia / Poner un suero
Deniz yükselmesi	Subida del mar
Deprem Danışma Kurulu (DDK)	Junta asesora de terremotos
Deprem fırtınası	Oleada de terremotos
Deprem ivmesi	Aceleración del terremoto
Deprem kuşağı	Cinturón sísmico
Deprem merkez üssü	Epicentro
Deprem odak derinliği	Profundidad focal del terremoto
Deprem sigortası	Seguro de terremoto
Deprem süresi	Duración del terremoto
Deprem şiddeti	Intensidad del terremoto
Deprem yalıtımı	Aislamiento contra terremotos
Depremsellik / sismisite	Sismicidad
Dış yardım	Ayuda externa
Dil altı hâpı	Pastilla sublingual
Dirsek	Codo
Diyabet hastası	Paciente diabético
Doku sertleşmesi	Endurecimiento de tejidos
Dolgu zemin	Terreno de relleno
Donmak	Congelar
Düdük	Silbato / Pito
Düz kas	Músculo liso
Eklemler sertliği	Rigidez articular
Enkaz	Escombros/destrucción
Epilepsi nöbeti	Ataque epiléptico
Erzak	Provisiones
Eşya ve mobilya	Bienes y muebles
Etkilenen nüfus	Población afectada
Ezik	Moretón
Ezilme sendromu	Síndrome de aplastamiento
Ezilmek	Ser aplastado
Fay hattı	Línea de falla
Felaket oluşabilecek bölge	Zona de riesgo
Felç	Ataque
Gastrointestinal	Gastrointestinal
Geçici barınma	Alojamiento temporal



General practitioners	Médico general
Göçük	Deslizamiento de tierra
Gönderen ülke	País de envío
Gönüllü katılım	Participación voluntaria
Görme kaybı	Pérdida de la visión
Göz çukuru çevresi	Area de la cuenca del ojo o preorbital
Güvenli bölge	Zona segura
Güvenli yerleşme	Asentamiento seguro
Güvenlik çemberi	Perímetro de seguridad / círculo de seguridad
Haber merkezi	Centro de noticias
Hafif baş dönmesi	Mareos leves
Hafif hasar / az hasar	Daños leves / daños menores
Halsizlik	Debilidad / estar exhausto
Hamile / Gebe	Embarazada
Hapsolmuş	Atrapado/atrapada
Hasar	Daño
Hastalık seyri	Pronóstico
Hemşire	Enfermero / enfermera (female)
Hırıltı (nefes)	Sibilancias / silbidos (respiración)
Hilti	Taladro
Hipotermi	Hipotermia
Hissizlik (organlarda)	Entumecimiento (en los órganos)
İç kanama	Hemorragia interna
İç organlara ait	interna / visceral
İdrar yolu	Uretra
İhbarda bulunmak	Notificar
İhtiyaç tespiti	Evaluación de las necesidades
İlaç allerjisi	Alergia a algún medicamento
İlk yardım	Primeros auxilios
İlk yardım çantası	Kit de primeros auxilios
İltihap / inflamasyon	Inflamación
İltihaplanmak	Inflamarse
İnme inmesi	Tener un derrame cerebral
İnme / felç	Apoplejía / parálisis
İnsani yardım	Ayuda humanitaria
İnsülin iğnesi	Aguja de insulina

İshal	Diarrea
İş makineleri	Equipamiento pesado / equipos de construcción
İyileştirme	Mejora
Kabakulak	Paperas
Kabul merkezi	Centro de recepción
Kaburga kırığı	Fractura de costilla
Kalça kemiği	Hueso de la cadera
kalp kapakçıkları	Válvulas cardíacas
Kalp krizi	Infarto de miocardio
Kalp masajı	Masaje cardiovascular
Kalp pili	Marcapasos
Kan dolaşımı	La circulación sanguínea / torrente sanguíneo
Kan kusma	Vómitos de sangre
Kan pıhtısı	Coágulo sanguíneo
Kandaki yağ	Lípidos en sangre
Kangren	Gangrena
Kar tipi	Tormenta de nieve / nevada / Ventisca
Kar yükü	Peso de la nieve
Karaciğer	Hígado
Karın	Abdomen
Kas ağrısı / miyalji	Dolor muscular / mialgia
Kasılma	Contracción / espasmo
Kayıp (haber alınmıyor)	Desaparecido (sin noticias)
Kemik bağ dokusu	Tejido conectivo óseo/ligamentos
Kırık	Fractura / rotura
Kızamık Aşısı	Vacuna contra el sarampión
Kızamıkçık aşısı	Vacuna contra ka rubéola
Kızılhaç ve Kızılay Ulusal Örgütleri	Sociedades nacionales de la cruz roja y de la media luna roja
KKK Aşısı	Vacuna MMR
Konum planı	Plano de ubicación
Koroner- arter	Arteria coronaria
Köprücük kemiği	Clavícula
Kronik hastalık	Enfermedad crónica
Kusma	Vómitos
Lenf damarı	Vaso linfático

Merkez üssü	Epicentro
Mesane	Vejiga
Mide bulantısı	Nauseas
Mobil mutfak	Cocina móvil
Mobil sağlık ünitesi	Unidad móvil de salud / emergencia
Moloz	Escombros
Morluk	Intervención / respuesta
Nefes darlığı	Dificultad para respirar / disnea
Nöbet geçirmek	Sufrir un ataque
Olay	Incidente
Omurga	Columna vertebral
Onarım	Reparar
Organ yetmezliği	falla de órgano
Orta hasar	Daño moderado
Öncü deprem	Terremoto precursor
Pulmonary vein	Vena pulmonar
Refakatsiz çocuk	Menor no acompañado
Regl / adet	Regla / menstruación / periodo menstrual
Riskli alan	Zona de riesgo
Romatizmal kalp rahatsızlığı	Cardiopatía reumática
Sanrı görme	Alucinación
Sarsıntı (deprem)	Sacudida / temblor (terremoto)
Sığınmak	Refugio
Sıkışmak	Estrujar
Sıvı salgılamak (Vücut)	Secretar líquido (cuerpo)
Sirkadyen ritim / Biyolojik saat	Ritmo circadiano / reloj biológico
Sismograf	Sismógrafo
Soğuktan donmak	Hipotermia / congelación
Solunum güçlüğü	Respiración dificultosa / dificultad para respirar
Soyulma	Peladura
Sürdürülebilir afet yönetimi	Gestión sostenible de desastres
Şişme	Hinchazón
Şuur kaybı	Pérdida del conocimiento
Tahliye	Evacuación
Tahliye etmek	Evacuar
Tansiyon	Presión arterial

Tansiyon düşüklüğü	Hipotensión
Tatbikat	Perforar
Temas	Contacto / exposición
Temiz / kirli (kan)	Oxigenada / desoxigenada (sangre)
Tendon	Tendón
Tıbbi ilk yardım	Primeros auxilios
Tıkanma	Bloqueo
Titreme / üşüme	Escalofríos
Toksik giderici madde	Antitoxina
Topuk / aşık kemiği	Talón / nudillo
Travmatik olay	Evento traumático
Triyaj	Triaje
Ulusal Medikal Kurtarma Ekibi (UMKE)	Equipo nacional de rescate médico
Uyku tulumu	Saco de dormir
Uyku yoksunluğu	Privado de sueño/sin dormir / Insomnio
Uyluk kemiği	Fémur
Uyuşmak	Adormecer / dormido
Üstderi	Piel / epidermis (prepucio)
Vena cava	Vena cava
Ventricle (kalp)	Ventrículo (corazón)
Vinç	Grua
Yanık	Quemar
Yaralı	Herido
Yatalak	Postrado en cama
Yaygın ödem	Edema difuso
Yıkım	Demolición
Yüksek ateş	Fiebre alta
Yüz felci	Parálisis facial
Zarar	Daño / pérdida
Zatürre	Neumonía
Zehirlenme	Envenenamiento